

# KBEHV / ACBHG

Jahresberichte / Rapports annuels  
2018/2019

Mit Unterstützung des / Avec le soutien du

**SWISSLOS**

Sportfonds  
Kanton Bern



## Jahresbericht des Präsident 2018/2019 Rapport annuel du Président 2018/2019

**Thomas Scheuner, Präsident KBEHV**  
**Thomas Scheuner, Président ACBHG**

Es ist die Zeit der Jahresberichte, was bedeutet, dass die Saison 2018/2019 bereits wieder der Vergangenheit angehört.

Bei den Auswahlmannschaften U13 / U14 können wir seit Jahren auf zwei eingespielte Trainer-Crews zählen, welche uns die Arbeit im KBEHV und die Zusammenarbeit mit dem SIHF sicherlich vereinfacht und erleichtert - «herzlichen Dank an die beiden Crews». Über die vergangenen Aktivitäten und sportlichen Erfolge könnt ihr euch in den beiden Berichten der U13 und U14 informieren.

Auch der Cup war in der vergangenen Saison wieder ein toller Wettkampf und ging ohne grössere Probleme über die Bühne. In dieser Saison war es nicht nur ein interkantonaler Cup-Final, sondern ein internationaler Final, da der EHC Herrisried aus dem Schwarzwald bis ins Finale vorstossen konnte. Herzlichen Dank an Edi für die kompetente Cup-Organisation!

Die Kantonalverbands Präsidenten-Konferenz in Seewen SZ stand dieses Jahr ganz im Zeichen von IMPACT und wie weiter mit den Kantonalverbänden im Bereich U13 / U14. Ich persönlich bin mir nicht ganz sicher, ob IMPACT in allen Nachwuchsstufen die vom SIHF erwünschten Verbesserungen bringt. Dennoch bin ich der Meinung, dass IMPACT eine faire Chance verdient. Die Weiterent-

C'est l'heure des rapports annuels, ce qui signifie que la saison 2018/2019 appartient déjà au passé.

Pour les équipes de sélection U13 / U14, nous pouvons compter sur deux équipes d'entraîneurs bien rodés depuis des années, ce qui va certainement simplifier et faciliter notre travail dans l'ACBHG et notre coopération avec la SIHF – « merci beaucoup aux deux équipes ». Vous pouvez vous informer sur les activités passées et les succès sportifs dans les deux rapports des U13 et U14.

Lors de la dernière saison, la Coupe a également été une grande compétition et s'est déroulée sans problème majeur. Cette saison, il ne s'agissait pas seulement d'une finale de Coupe intercantonale, mais aussi d'une finale internationale, puisque l'EHC Herrisried de la Forêt Noire a pu se qualifier pour la finale. Un grand merci à Edi pour l'organisation compétente de la Coupe !

Cette année, la conférence des présidents d'associations cantonales à Seewen, ZS, a porté sur IMPACT et sur la manière de continuer à travailler avec les associations cantonales dans le secteur U13 / U14. Personnellement, je ne suis pas certain qu'IMPACT apportera les améliorations souhaitées par le SIHF à tous les niveaux juniors. Néanmoins, je suis d'avis qu'IMPACT mérite une chance équitable. La poursuite du développement



wicklung des Schweizer Eishockeys hat allerhöchste Priorität, damit wir auch zukünftig über ein hohes Niveau verfügen; wir alle wissen, dass Stillstand Rückschritt bedeutet. Das Thema "Zukunft der Kantonalverbände" konnte aus Zeitgründen nicht wirklich diskutiert werden. Deshalb findet im Sommer ein weiteres Treffen der Kantonal-Präsidenten unter der Leitung des SIHF statt.

Nach wie vor haben wir leider immer noch keine Verbindungsperson zum Berner Jura gefunden, was ich sehr bedaure. Ich hoffe sehr, dass sich bald jemand für dieses Amt finden lässt. Falls jemand Interesse hat, darf sie / er sich bei mir jederzeit gerne melden.

Ich freue mich, Sie am Samstag, 11. Mai 2019 in Kandersteg an der Delegiertenversammlung des KBEHV begrüßen zu dürfen.

Thomas Scheuner

du hockey sur glace suisse est une priorité absolue pour que nous puissions maintenir un niveau élevé à l'avenir ; nous savons tous que la stagnation est synonyme de régression. La question de « l'avenir des associations cantonales » n'a pas vraiment pu être discutée faute de temps. C'est la raison pour laquelle une autre rencontre des présidents des cantons aura lieu cet été sous la direction de la SIHF.

Malheureusement, nous n'avons toujours pas trouvé de personne de liaison avec le Jura bernois, ce que je regrette beaucoup. J'espère sincèrement qu'on trouvera bientôt quelqu'un pour cette fonction. Si quelqu'un est intéressé, qu'il/elle pas à me contacter à tout moment.

Je me réjouis de vous accueillir à l'Assemblée des délégués de l'ACBHG à Kandersteg le samedi 11 mai 2019.

Thomas Scheuner



## Bericht 2018/2019 der U14-Auswahl Rapport 2018/2018 de la sélection U14

**Heinz Brändli, Headcoach Team U14 KBEHV**  
**Heinz Brändli, Headcoach Équipe U14 ACBHG**  
**Jahrgang 2005 / Année 2005**

Mit Assistenten und Betreuern  
Andreas Hebeisen, Martin Künzi

Assistant et conseiller  
Andreas Hebeisen, Martin Künzi

Die aktuelle U14 Saison haben wir wie gewohnt mit dem Trainingslager, vom 02. – 05. August 2018 in Zuchwil, gestartet. Die extrem gute Infrastruktur, die kurzen Wege und die super Betreuung rund um das Team, sind eine gute Voraussetzung, um gut ins neue Hockeyjahr zu starten. Das Wetter machte auch einmal mehr mit und somit haben wir perfekte Bedingungen vorgefunden. Mit den 5 Blöcken und drei Torhütern konnten wir dann auch hervorragend arbeiten, alle haben sehr gut mitgezogen. Die Disziplin, auf die wir sehr grossen Wert legen, war so, wie man es von einer Auswahl erwarten kann. Am Schluss gingen wir zufrieden nach Hause – für die Trainerstaff wurden die Ziele erreicht und wir konnten uns als Team ein erstes Mal zusammenfinden. Gespannt blickten wir somit auf die kommende Bibi Torriani Saison.

Eine Woche nach dem Trainingslager erfolgte bereits das erste Aufgebot für das Turnier in Romanshorn. Dieses fand vom 08. – 09. September 2018 im Eissportzentrum Oberthurgau statt. Am Mittwoch vor dem Turnier hatte die erste Hälfte des U14 Kaders zudem die Gelegenheit, in Thun am Stützpunkttraining teilzunehmen. Unter der Leitung SIHF, wurde ein Tag lang auf dem Eis,

Nous avons commencé l'actuelle saison U14 comme d'habitude avec le camp d'entraînement à Zuchwil du 2 au 5 août 2018. L'excellente infrastructure, les courtes distances et le grand soutien autour de l'équipe sont une bonne condition préalable pour bien commencer la nouvelle année de hockey. Il a fait beau une fois de plus et nous avons trouvé des conditions parfaites. Avec les 5 blocs et les trois gardiens de but, nous avons pu travailler très bien, tout le monde s'en est très bien tiré. La discipline, à laquelle nous attachons une grande importance, était à la hauteur des attentes. Au final, nous sommes rentrés satisfaits - pour l'équipe d'entraîneurs, les objectifs ont été atteints et nous avons pu nous retrouver comme équipe une première fois ensemble. Nous attendions donc avec impatience la saison Bibi Torriani à venir.

Une semaine après le camp d'entraînement, nous avons déjà organisé le premier tournoi à Romanshorn. Celui-ci s'est déroulée du 8 au 9 septembre 2018 au Centre de sports de glace d'Oberthurgau. Le mercredi avant le tournoi, la première moitié de l'équipe U14 a également eu l'occasion de participer à l'entraînement de base à Thoune. Sous la di-



aber auch in der Theorie und im Off Ice Bereich intensiv mit den Spielern gearbeitet. Dieser Zusammenzug wurde dann mit den Spielern, die in Thun nicht dabei waren, im November in Olten wiederholt. Am 08. September haben wir uns in Bern und Zuchwil getroffen und sind zusammen mit einem Car nach Romanshorn zum 1. Bibi Torriani Turnier der Saison gefahren. Im Thurgau erwarteten uns drei sehr intensive Spiele auf gutem Niveau. Wir konnten alle drei gewinnen – unsere Mannschaft hat uns positiv überrascht. Unser Leistungsvermögen konnten wir trotz Trainingslager nicht gut einschätzen und erwarteten eher eine schwierige U14 Saison. Wir alle konnten somit doch recht zufrieden am Sonntag die Heimfahrt antreten. Nach einer grösseren Pause, in der die Spieler immer wieder auch in ihren Vereinen beobachtet wurden und in denen ein stetiger Austausch mit den Trainern stattgefunden hat, haben wir uns am

10. November in Fribourg getroffen. Hier fand am Wochenende das zweite U14 Turnier statt. Wieder wurde hier Hockey auf sehr gutem Level gespielt – und unser Team war von Anfang an bereit, dieses Level mitzugehen. Alle vier ausgetragenen Spiele konnten mit Konstanz, Kampf und spielerischen Akzenten gewonnen werden. Im Aufgebot für das zweite Turnier haben wir wie gewohnt zahlreiche Änderungen vorgenommen. Das gibt uns jeweils die Möglichkeit, während einer Saison möglichst viele verschiedene Spieler zu sehen.

Am Wochenende vom 09. / 10. Februar 2019 stand dann unser „Heimturnier“ in Burgdorf auf dem Programm. Dort wollten wir natürlich unbedingt die guten Eindrücke aus dem Herbst bestätigen und uns vor „Heimpublikum“ von der besten Seite zeigen. Diese zwei Tage waren auch die letzte Gelegenheit für die Spieler, um sich für das Schlussturnier

rection de la SIHF, une journée a été consacrée au travail intensif avec les joueurs sur glace, mais aussi en théorie et hors glace. Ce rassemblement a ensuite été répété en novembre à Olten avec les joueurs qui n'étaient pas présents à Thoune. Le 8 septembre, nous nous sommes rencontrés à Berne et à Zuchwil et nous nous sommes rendus en car à Romanshorn pour le 1er tournoi Bibi Torriani de la saison. En Thurgovie, trois matches très intensifs et de bon niveau nous attendaient. Nous avons pu gagner les trois - notre équipe nous a surpris positivement. Malgré notre camp d'entraînement, nous n'avons pas pu bien évaluer nos capacités de performance et nous nous attendions à une saison U14 plutôt difficile. Nous avons tous pu rentrer plutôt satisfaits chez nous le dimanche.

Après une pause plus longue, au cours de laquelle les joueurs ont été encore observés dans leurs clubs et au cours de laquelle un échange constant a eu lieu avec les entraîneurs, nous nous sommes rencontrés le 10 novembre à Fribourg. Ici, le deuxième tournoi U14 a eu lieu durant le week-end. Encore une fois, on a joué un hockey de très bon niveau - et notre équipe était prête à jouer à ce niveau dès le début. Les quatre matchs ont pu être gagnés avec constance, un esprit combatif et enjoué. Comme d'habitude, nous avons apporté de nombreux changements au programme du deuxième tournoi. Cela nous donne l'occasion de voir jouer autant de joueurs différents que possible au cours d'une saison.

Le week-end du 9 / 10 février 2019, notre « tournoi à domicile » à Burgdorf était à l'ordre du jour. Bien sûr, nous voulions confirmer les bonnes impressions de l'automne



vom März in Seewen aufzudrängen und somit auch gute Perspektiven Richtung U15 zu haben.

Dem Team gelang es dann wiederrum, in allen Spielen gute Leistungen abzurufen. Im letzten Spiel der U14 Quali-Turniere gegen die Auswahl von Zürich kassierten wir mit 0:3 die einzige Niederlage über die drei Turniere gesehen. Das war für uns wirklich sehr erfreulich und wir mussten den Jungs ein grosses Kompliment aussprechen.

Während den nächsten Wochen ging es nun darum, die Selektionen für das Schlussturnier U14, vom 23. / 24. März 2019 in Seewen SZ zu machen. Dort bildeten wir wiederum mit der Auswahl Nordwestschweiz ein Team. In Absprache mit dem SIHF wurde entschieden, welche Spieler aus beiden Auswahlen den Kader für Seewen bilden werden. Somit stellten wir eine schlagkräftige Truppe zum Schlussturnier, die doch mit einigen Erwartungen in die Innerschweiz reiste. Das Niveau steigt durch den Zusammenschluss der Auswahlen aus Erfahrung noch einmal klar an. So war es auch dieses Jahr. Für uns Trainer war es sehr interessant zu sehen, wie sich unsere, zum ersten Mal in dieser Zusammensetzung spielende Mannschaft, aus der Affäre ziehen würde. An den zwei Tagen erlebten wir vier sehr intensive und spannende Spiele. Ein intensives Hin und Her, viele Szenen vor beiden Toren und intensiver Körpereinsatz prägten die Vergleiche im Kanton Schwyz. Eine Mehrzahl der Partien waren sehr eng und oft entschieden Details. Wir mussten sehr hart arbeiten, um auf Augenhöhe zu sein. Leider zeigten wir uns in einigen Spielphasen nicht clever genug und hatten speziell im Abschlussbereich grosse Mühe. So konnten wir

et nous montrer sous notre meilleur jour devant le "public maison". Ces deux journées ont également été la dernière occasion pour les joueurs de s'imposer pour le tournoi final de mars à Seewen et d'avoir ainsi une bonne perspective pour les U15.

L'équipe a été en mesure de bien performer dans tous les matchs. Dans le dernier match des tournois de qualification U14 contre la sélection zurichoise, nous avons encaissé par 0 à 3 la seule défaite sur les trois tournois. C'était vraiment très réjouissant pour nous et nous avons dû faire un grand compliment aux garçons.

Au cours des semaines suivantes, il s'agissait maintenant de faire les sélections pour le tournoi final U14 des 23 / 24 mars 2019 à Seewen SZ. C'est là que nous avons formé une équipe avec la sélection du nord-ouest de la Suisse. En consultation avec la SIHF, il a été décidé quels joueurs des deux sélections formeraient l'équipe de Seewen. C'est ainsi que nous avons présenté une troupe puissante pour le tournoi final, qui a néanmoins voyagé avec quelques attentes jusqu'en Suisse centrale. Une fois de plus, l'expérience montre que le niveau monte clairement par la fusion des sélections. C'était le cas cette année aussi. Pour nous, entraîneurs, c'était très intéressant de voir comment notre équipe, qui jouait pour la première fois dans cette composition, allait s'en tirer. Pendant ces deux jours, nous avons vécu quatre jeux très intenses et passionnants. Un va-et-vient intensif, de nombreuses scènes devant les buts et un effort physique intense ont marqué les comparaisons dans le Canton de Schwyz. La majorité des jeux étaient très serrés et souvent, des détails ont été décisifs. Nous avons dû travailler très fort pour être à la hauteur. Malheureusement, nous ne nous sommes pas



am Schluss nur eines der Spiele gewinnen – haben aber sehr viel Erfahrung gesammelt. Einige Spieler mussten feststellen, dass die Bäume noch nicht in den Himmel wachsen und immer wieder harte Arbeit gefordert ist.

Wir haben insgesamt eine sehr erfreuliche U14 Saison erlebt. Es konnten sich viele Spieler zeigen und ihre Entwicklung in der Auswahl aber auch in den Vereinen wer spannend zu beobachten. Wir haben viel interessante Spieler und Charaktere kennen gelernt.

Ein Danke geht an die Vereine und deren verantwortliche Trainer für die gute Zusammenarbeit / Kommunikation während der Saison 2018 / 2019. Sehr geschätzt haben wir auch den guten und konstruktiven Austausch mit Ivan Brägger, SIHF.

Staff U14 KBEHV

Heinz Brändle  
Andreas Hebeisen  
Martin Künzi

montrés assez malins dans certaines phases de jeu et nous avons eu beaucoup de mal, surtout dans la partie finale. Nous n'avons donc pu gagner à la fin qu'un seul match, mais nous avons acquis beaucoup d'expérience. Certains joueurs ont dû se rendre compte que les arbres ne montent pas encore jusqu'au ciel et qu'il faut encore et encore travailler dur.

Nous avons dans l'ensemble connu une saison U14 très. Beaucoup de joueurs ont pu se montrer et on a pu observer avec passion leur développement dans la sélection mais aussi dans les clubs. Nous avons découvert beaucoup de joueurs et de profils intéressants.

Merci aux clubs et à leurs entraîneurs responsables pour la bonne coopération / communication au cours de la saison 2018 / 2019. Nous avons également apprécié l'échange constructif avec Ivan Brägger, de la SIHF.

Équipe U14 ACBHG

Heinz Brändle  
Andreas Hebeisen  
Martin Künzi



## Bericht 2018/2019 der U13-Auswahl Rapport 2018/2019 de la sélection U13

**Christoph Sterchi, Headcoach Team U13 KBEHV**  
**Christoph Sterchi, Headcoach Équipe U13 ACBHG**  
**Jahrgang 2006 / Année 2006**

Mit Assistenten und Betreuern

Bruno Hebeisen, René Müller, Daniel Rutsch, Roger Schüpbach

Assistants et conseillers

Bruno Hebeisen, René Müller, Daniel Rutsch, Roger Schüpbach

Wie üblich begann die U-13-Saison im November mit dem Sichtungstraining. 62 Spieler (10 Torhüter, 52 Feldspieler) wurden für dieses Training von den Klubs angemeldet.

Comme d'habitude, la saison U-13 a commencé en novembre avec l'entraînement de sélection. 62 joueurs (10 gardiens de but, 52 joueurs de terrain) ont été inscrits à cette formation par les clubs.

Folgende Klubs haben Spieler gemeldet:

- EHC Biel/Bienne Spirit
- HC Dragon Thun
- SCL Young Tigers
- EHC Adelboden
- SC Langenthal
- SCB Future
- HC Wisle
- EHC Burgdorf
- SC Lyss
- EHC Kandersteg
- Brandis
- Gstaad-Saaneland
- SCUI Young Ibex
- EHC Rot Blau Bern

Les clubs suivants ont inscrit des joueurs :

- EHC Biel/Bienne Spirit
- HC Dragon Thun
- SCL Young Tigers
- EHC Adelboden
- SC Langenthal
- SCB Future
- HC Wisle
- EHC Burgdorf
- SC Lyss
- EHC Kandersteg
- Brandis
- Gstaad-Saaneland
- SCUI Young Ibex
- EHC Rot Blau Bern

Zusammen mit der U-14-Crew, dem Ausbildungschef Beat Wälte und Nachwuchstrainern aus dem Kanton haben wir versucht, bei diesem Sichtungstraining einen möglichst breiten Kader zusammen zu stellen. Das ist uns gelungen.

Avec l'équipe U-14, le responsable de la formation Beat Wälte et les entraîneurs juniors du canton, nous avons essayé de constituer une équipe aussi large que possible pour cette formation de sélection. Nous y sommes parvenus.





Total haben wir mit der U-13 an zwei Turnieren mitgespielt (Biel und Engelberg) und uns dort im direkten Vergleich mit anderen U-13-Auswahlen messen können.

Bei diesen beiden Turnier-Einsätzen waren für uns Trainer die Resultate zweitrangig. Natürlich war es schön, dass wir beide U-13-Turniere gewinnen konnten, uns war es aber wichtig, dass wir möglichst vielen Spielern eine Möglichkeit bieten konnten, sich in einem Wettkampf in verschiedenen Spielsituationen zu zeigen.

Zusätzlich wollten wir wieder Testspiele gegen Mosquito-Top-Teams durchführen. In diesem Jahr mussten wir aber auf diese Spiele verzichten. Die kurzfristige Spielplangestaltung der Liga nach den Qualifikationsspielen, hat es verunmöglicht, einen sinnvollen Termin zu finden, wo genügend Spieler verfügbar gewesen wären. Aus diesem Grund haben wir in dieser Saison zahlreiche Mosquito-Spiele beobachtet oder beobachten lassen und uns via Trainer ein Feedback über die Spieler eingeholt. Zusätzlich hatten wir die Möglichkeit, bei einem Testspiel zwischen SCB Future und Dragon Thun einige Spieler von Wisle, Burgdorf und Adelboden mitspielen zu lassen. Dieses Beispiel zeigt, dass in den Klubs nicht nur im Kleinen gedacht und gearbeitet wird.

Die Zusammenarbeit mit den Klubtrainern hat generell wieder gut funktioniert. Einzelne Trainer haben uns auf Fortschritte von Spielern aufmerksam gemacht, die nicht in ihrem Klub spielen. Solche objektiven Beobachtungen der Klubtrainer ermöglichen uns, die Spieler fair zu beurteilen und helfen letztlich auch mit, dass das Eishockey im Kanton Bern vorwärtskommt.

Au total, nous avons joué avec les U-13 lors de deux tournois (Bienne et Engelberg) et nous avons pu nous mesurer en comparaison directe avec les autres sélections U-13.

Lors de ces deux tournois, les résultats ont été secondaires pour nous, entraîneurs. Bien sûr, c'était bien de pouvoir gagner les deux tournois U-13, mais il était important pour nous d'offrir au plus grand nombre de joueurs possible l'opportunité de se donner à voir dans différentes situations de jeu.

De plus, nous voulions jouer à nouveau à des jeux tests avec les meilleures équipes Mosquito Top. Cette année, cependant, nous avons dû nous passer de ces jeux. La planification à court terme de la ligue après les matchs de qualification n'a pas permis de trouver une date appropriée où suffisamment de joueurs auraient été disponibles. C'est pourquoi nous avons observé ou fait observer de nombreux matchs entre Mosquitos cette saison et avons reçu des commentaires des entraîneurs sur les joueurs. De plus, nous avons eu l'occasion de faire jouer des joueurs de Wisle, Burgdorf et Adelboden dans un jeu test entre SCB Future et Dragon Thun. Cet exemple montre que les clubs ne se contentent pas de penser et de travailler à petite échelle.

La coopération avec les entraîneurs de club a généralement bien fonctionné. Les entraîneurs individuels ont attiré notre attention sur les progrès réalisés par les joueurs qui ne jouent pas dans leur club. Ces observations objectives des entraîneurs de club nous permettent de juger les joueurs de manière équitable et, en fin de compte, de faire progresser le hockey sur glace dans le canton de Berne.



Wir wollen in der nächsten Saison weiter mit einem breiten Kader arbeiten. Damit beginnen wir Ende Juli im U-14-Trainingslager in Zuchwil. Das ist die einzige Möglichkeit, die wir in den beiden U-13/U-14-Jahren haben, um längere Zeit als Team zu arbeiten. Unser Ziel ist es, für die Saison 2020/2021 möglichst viele Spieler aus dem Kanton Bern in die U-15-Auswahl zu bringen. Für das Trainingslager werden vier Torhüter und 25 Feldspieler aufgeboten. Aus diesen 29 Spielern werden wir dann eine Mannschaft für das erste U-14-Bibi-Torriani-Turnier zusammenstellen.

Wir freuen uns auf die U-14-Saison 2019/2020 und danken für die gute Zusammenarbeit.

Staff U13 KBEHV

Christoph Sterchi

Bruno Hebeisen  
René Müller  
Daniel Rutschi  
Roger Schüpbach

Nous voulons continuer à travailler avec une large équipe la saison prochaine. Nous commencerons fin juillet au camp d'entraînement U-14 à Zuchwil. C'est la seule possibilité que nous ayons au cours des deux années U-13/U-14 de travailler en équipe pour une période plus longue. Notre objectif est de faire participer le plus grand nombre possible de joueurs du canton de Berne à la sélection U-15 pour la saison 2020/2021. Quatre gardiens de but et 25 joueurs de terrain seront appelés pour le camp d'entraînement. De ces 29 joueurs, nous formerons une équipe pour le premier tournoi Bibi Torriani U-14.

Nous attendons avec impatience la saison U-14 2019/2020 et nous vous remercions pour la bonne coopération.

Équipe U13 ACBHG

Christoph Sterchi

Bruno Hebeisen  
René Müller  
Daniel Rutschi  
Roger Schüpbach



## Bericht Interkantonaler Cup des KBEHV 2018/2019 Rapport Coupe intercantonale de l'ACBHG 2018/2019

**Edelbert Zengaffinen, Verantwortlicher Interkantonaler Cup, KBEHV**  
**Edelbert Zengaffinen, responsable Coupe intercantonale de l'ACBHG**

Am Samstag, 02. März 2019 ist der Cup-Final auf der Kunsteisbahn in Hasle bei Burgdorf ausgetragen worden.

Die Saison 2018/2019 konnte wieder mit 57 Mannschaften in Angriff genommen werden. Vier Mannschaften welche letzte Saison noch dabei waren, wollten den Cup 2018/2019 nicht mehr mitmachen, doch zwei neue Clubs konnten für den Cup gewonnen werden, so dass wir Ende Oktober mit 57 Mannschaften starten konnten.

Die ganze Saison war sehr gut verlaufen, die gesetzten Spieltermine wurden in den meisten Fällen eingehalten, was wiederum gut war, da dadurch die weiteren Auslosungen rechtzeitig vorgenommen werden konnten.

Zu Beginn der Saison, hatten einige Mannschaften für die ersten Spiele Mühe, genügend Spieler zu organisieren, so dass diese Spiele leider mit einem Forfait Resultat gewertet werden mussten. Gründe waren die Herbstferien und viele Verletzte. Ich hoffe, dass sich dies nicht allzu oft wiederholt. Nun hoffe ich, dass wir wieder mit einer Zunahme an Mannschaften die nächste Saison 2019/2020 beginnen können.

Nach einem guten Winter sind wir am 02. März 2019 auf Kunsteisbahn Brünkli in

Le samedi 2 mars 2019, la finale de la Coupe s'est déroulée sur la piste de glace artificielle à Hasle près de Berthoud.

La saison 2018/2019 a pu à nouveau être abordée avec 57 équipes. Quatre équipes encore présentes la saison dernière ne voulaient plus participer à la Coupe 2018/2019, mais deux nouveaux clubs ont pu être gagnés pour la Coupe, de sorte que nous avons pu démarrer fin octobre avec 57 équipes.

Toute la saison s'était très bien déroulée, les dates fixées ont été respectées dans la plupart des cas, ce qui était encore une fois une bonne chose, car ainsi les autres tirages ont pu être faits à temps.

Au début de la saison, certaines équipes ont eu du mal à organiser suffisamment de joueurs pour les premiers matchs de sorte que ces matchs ont malheureusement dû être déclarés forfait. Les raisons en ont été les vacances d'automne et de nombreux blessés. J'espère que ça ne se répètera pas trop souvent. J'espère maintenant que nous pourrons recommencer la prochaine saison 2019/2020 avec une hausse du nombre d'équipes.

Après un bon hiver, nous avons touché au but le 2 mars 2019 sur la patinoire de



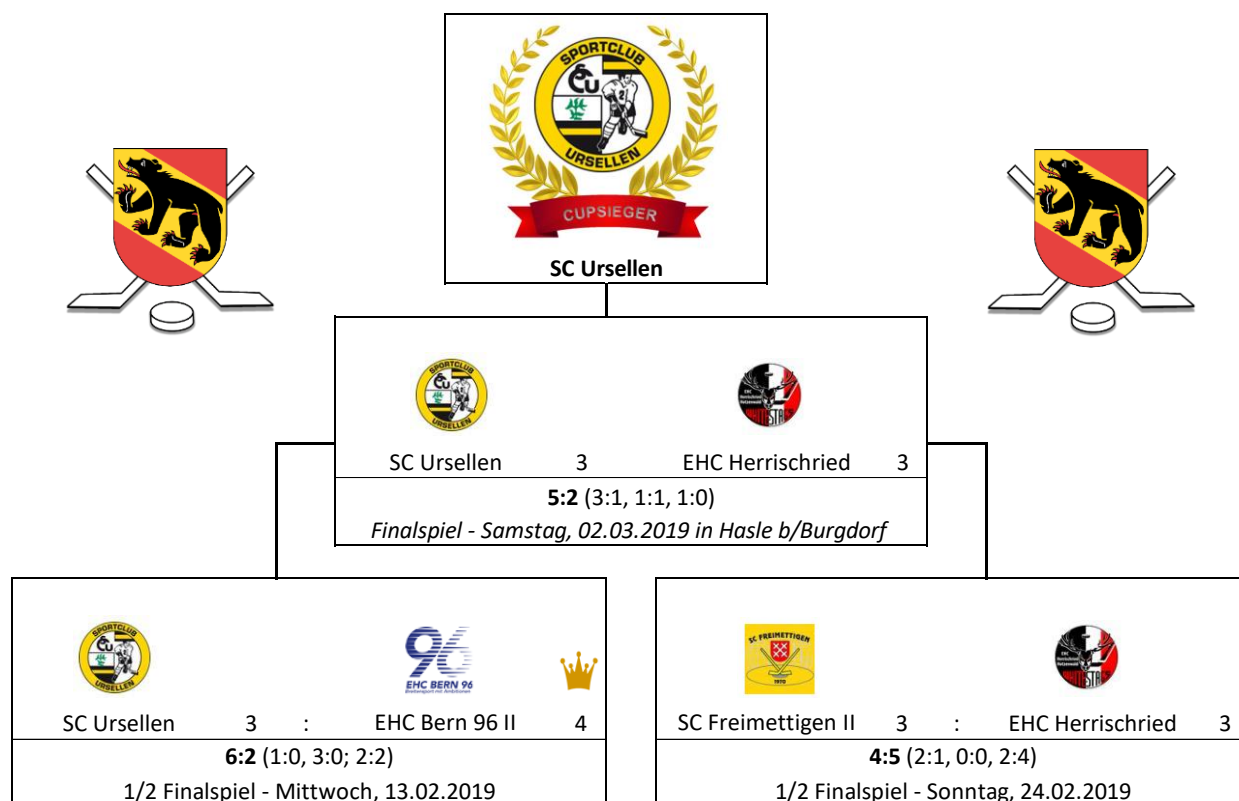
Hasle, wo wir wiederum das Gastrecht geniessen durften, am Ziel angekommen. Das Spiel begann um 16.15 Uhr zum ersten Mal mit einer Beteiligung aus Deutschland, namentlich dem EHC Herrischried, welcher auch in der 3. Liga Swiss Ice Hockey mitmacht - also eine echte interkantonale/nationale Beteiligung

Brännli à Hasle, où nous avons de nouveau bénéficié du droit d'hospitalité. Le match a commencé à 16h15 pour la première fois avec une participation de l'Allemagne, à savoir l'EHC Herrischried, qui participe également à la 3ème Ligue suisse de hockey sur glace - donc une véritable participation intercantonale/nationale.

Edelbert Zengaffinen

Edelbert Zengaffinen

### Spielplan/Resultate Halbfinal und Final 2018/2019 Calendrier/Résultats demi-finale et finale 2018/2019



= Gewinner Bergpreis



## SC Ursellen als souveräner Cupsieger SC Ursellen vainqueur souverain de la Coupe

### SC Ursellen vs EHC Herrisried 5 : 3 (3:1, 1:1, 1:0)

Man war gespannt wie dieses Spiel ausgehen wird. Beide Mannschaften sind als sehr gut einzustufen, sind doch der SC Ursellen aber auch der EHC Herrisried, in der Meisterschaft in den jeweiligen Gruppen an der Tabellenspitze platziert. Man war auch gespannt wie die Mannschaften mit der Fairness und mit der Anspannung des Finalspieles umgehen werden.

Kurz vor Spielbeginn, gab es noch Klärungsbedarf zu den Spielerliste, was dazu führte, dass der Spielbeginn sich um ca. 5 Minuten verzögerte. Anpfiff – und gleich von Beginn weg, ging es zur Sache. Von Beginn weg spürte man Emotionen und eine gewisse Anspannung, Bereits nach einer Minute, gab es die erste Strafe und ein Spieler von Herrisried musste auf die Strafbank. Nach drei Minuten hiess es 1:0 für den SC Ursellen. Das Spiel gewann noch mehr an Intensität und die Strafen auf beiden Seiten häuften sich, was der SC Ursellen für weitere Tore nutzen konnte. Spielerisch waren beide Mannschaften ausgeglichen, was den Unterschied ausmachte, waren die Strafen welche der EHC Herrisried in Rücklage brachte. Das 1. Drittel endete 3:1 für den SC Ursellen. Im 2. Drittel besannen sich die Spieler mehr aufs Hockeyspielen und somit durfte die mitgereisten Fans und Zuschauer, schöne und gute Spielzüge geniessen. Der SC Ursellen war bestrebt das Spieldiktat zu übernehmen und prompt konnten dieser das 4:1 erzielen. Die Resultatänderung bewirkte, dass das Spiel wieder ruppiger wurde, was wiederum zu

On attendait avec intérêt de voir comment ce jeu allait se dérouler. Les deux équipes peuvent être classées comme très bonnes, car le SC Ursellen et l'EHC Herrisried sont toutes deux en tête du classement de leur groupe respectif dans le championnat. C'était aussi excitant de voir comment les équipes allaient gérer le fair-play et la tension du match final.

Peu avant le début du match, il y a eu encore besoin de clarifier la liste des joueurs, ce qui a entraîné un retard d'environ 5 minutes dans le début du match. Coup de sifflet - et dès le début, on est allé au vif du sujet. Dès le début, on ressentait des émotions et une certaine tension. Déjà après une minute, il y a eu la première pénalité et un joueur de Herrisried a dû aller sur le banc des pénalités. Au bout de trois minutes, on était à 1-0 pour le SC Ursellen. Le jeu est devenu encore plus intense et les pénalités se sont multipliées des deux côtés, ce qui a permis au SC Ursellen de marquer plus de buts. Les deux équipes étaient bien équilibrées, ce qui a fait la différence, ce sont les pénalités qui ont mis l'EHC Herrisried en infériorité. Le 1er tiers-temps s'est terminé par 3 à 1 pour le SC Ursellen. Au 2ème tiers-temps, les joueurs se sont concentrés davantage sur jeu et ainsi les supporters et les spectateurs ont pu profiter de beaux et bons mouvements. Le SC Ursellen était impatient de prendre le contrôle du jeu, ce qui devait lui permettre d'atteindre 4 à 1. Le changement de résultat a rendu la partie encore plus



Strafen beider Teams zur Folge hatte. Kaum war das 3. Drittel angespielt, konnte der SC Ursellen auf 5:1 erhöhen und ein letztes Aufbäumen des EHC Herrisried war zu erwarten. Leider aber nur in Form von Strafen, dem SC Ursellen gelang es trotzdem, den 4-Tore Vorsprung zu verwalten. Zum Schluss des Spieles verflachte sich die Intensität auf dem Eis, was aber nicht für die Zuschauerreihen galt.

Im Grossen und Ganzen haben wir ein schnelles, attraktives, aber zum Teil hartes, mit viel Strafen gespicktes Spiel gesehen. Leider war auch das Verhalten, einiger der zahlreich angereisten EHC Herrisrieder-Anhänger, nicht sonderlich berauschend. Es ist schade, dass der Ausgang eines Spieles und Schiedsrichterentscheidungen nicht akzeptiert werden können. Beiden Mannschaften und den Schiedsrichtern gebührt Respekt für dessen Einsatz und Engagement. Beleidigungen aus der Anonymität der Zuschauermengen, fanden auch noch während der Rangverkündigung kein Ende, was sehr bedauerlich ist.

Im Namen des Kantonalbernerischen Eishockeyverbandes danke ich beiden Mannschaften für das gute Spiel, den Schiedsrichtern für ihre Leistung und allen Fans die gute Stimmung machten für deren Besuch. Weiterer Dank geht an die Brännli AG für das Gastrecht, allen Helfern, Zeitnehmer und Personal der Eisbahn für die gute Bewirtschaftung. Wir kommen auch im 2020 gerne wieder!

Edelbert Zengaffinen

rude, ce qui s'est traduit par des pénalités pour les deux équipes. Dès que le troisième tiers-temps a été amorcé, le SC Ursellen a pu augmenter à 5 à 1 et un dernier sursaut de l'EHC Herrisried était à prévoir. Mais malheureusement, seulement sous la forme de pénalités, le SC Ursellen a quand même réussi à prendre l'avantage avec 4 buts d'avance. À la fin de la partie, l'intensité sur la glace s'est calmée, mais ce n'était pas le cas dans les rangs des spectateurs.

Dans l'ensemble, nous avons assisté à un match rapide, attrayant, mais en partie difficile avec beaucoup de pénalités. Malheureusement, le comportement de certains des nombreux fans d'EHC Herrisrieder qui s'étaient déplacés, n'a pas été particulièrement sympathique. Il est dommage que le résultat d'un match et les décisions des arbitres ne puissent être acceptés. Les équipes et les arbitres méritent le respect pour leur dévouement et leur engagement. Les insultes lancées dans l'anonymat des foules de spectateurs n'ont même pas pris fin lors de l'annonce des résultats, ce qui est très regrettable.

Au nom de la Fédération cantonale de hockey sur glace, je tiens à remercier les deux équipes pour leur bon match, les arbitres pour leur performance et tous les supporters qui étaient de bonne humeur pour leur visite. Nous remercions également Brännli AG pour son hospitalité, tous les assistants, les chronométreurs et le personnel de la patinoire pour la bonne gestion. Nous sommes impatients de revenir en 2020 !

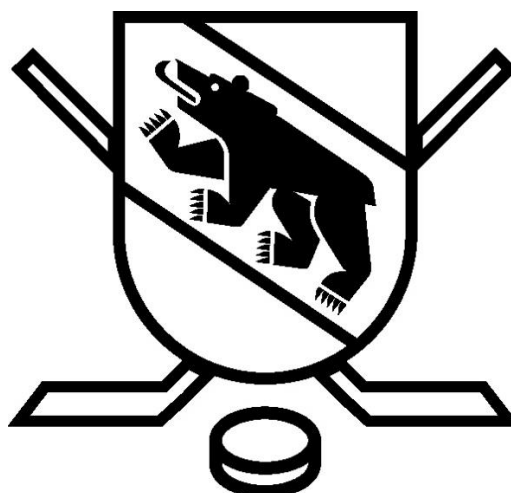
Edelbert Zengaffinen



Cupsieger 2018/2019 - Vainqueur de la Coupe 2018/2019



Herzliche Gratulation an das Siegerteam! Toutes nos félicitations à l'équipe gagnante !



**KBEHV / ACBHG**